



TEKA



Multifunkční trouba

**HBB 724 G / HSB 724 G / HSB
740 G / HSB 750 G / HLB 760 G
HLB 7600 G**



Návod k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení nové multifunkční trouby

- Děkujeme Vám, že jste nám volbou značkového výrobku Teka projevili svoji důvěru. Jsme přesvědčeni, že Vám nový výrobek poskytne dobré služby a rychle se stane ve vaší domácnosti nepostradatelným.
- Ovládání a používání tohoto spotřebiče je velmi jednoduché. Přesto vám doporučujeme prostudovat tento návod k obsluze, který vám ukáže, jak správně a bezpečně používat váš nový výrobek a jak můžete skutečně plně využívat všechny jeho funkce, dovednosti a příjemné vlastnosti. Řiďte se doporučeními v odstavci „Bezpečnostní pokyny“, „Obsluha“ a „Údržba“ tak, aby Vám Váš nový výrobek dlouho a spolehlivě sloužil.
- Návod k obsluze si dobře uschovejte pro pozdější možnost ověření některých rad a informací.

- Pro zajištění technického vývoje a další modernizace si výrobce vyhrazuje právo v případě potřeby změnit bez předchozího upozornění a závazků vzhled, technické provedení nebo příslušenství tohoto výrobku.

Obal výrobku



- Byly splněny povinnosti vyplývající ze zákona č. 477/2001 Sb. o obalech, včetně uhrazení finančního příspěvku organizaci zajišťující využití obalového materiálu.
- Doporučujeme uschovat po dobu záruky obal výrobku včetně výplní, pro případnou možnost bezpečného přepravení do servisního střediska.

Likvidace obalového materiálu



- Všechny použité materiály jsou ekologické a lze je bez nebezpečí umístit na místo určené obcí k ukládání odpadů. Obal z nového výrobku zlikvidujte přiměřeným způsobem.
- Použité plasty mohou být recyklovány a jsou označeny: PE = polyetylen, PS = polystyren, PP = polypropylen
- Kartónové části obalu byste měli odvézt do sběrný nebo do kontejneru se starým papírem.



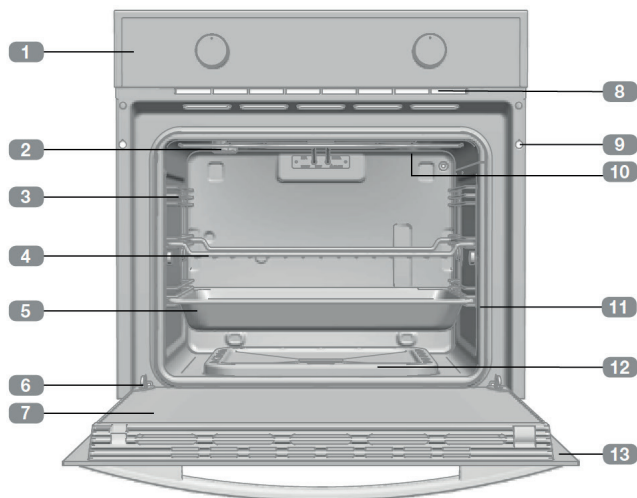
Likvidace vysloužilého spotřebiče

- Až jednoho dne Váš starý elektrický spotřebič definitivně vyřadíte z provozu, zamezte jeho zneužití odštípnutím přívodního kabelu a dopravte jej do nejbližšího střediska recyklace odpadů. Nevyhazujte starý spotřebič do odpadu spolu s domovním odpadem, ale kontaktujte své místní úřady a zjistěte, zda a kde jsou ve vaší oblasti místa, kde lze spotřebič recyklovat.
- Prosím, dodržujte národní a regionální předpisy týkající se vyhazování spotřebičů a obalového materiálu do odpadu, jakož i značení materiálů (třídění odpadů, sběr odpadů, sběrná místa).

POPIS TROUBY	4
MODEL HSB 740 G.....	5
OVLÁDACÍ PANEL.....	5
Modely HBB 724 G, HSB 724 G.....	5
Modely HSB 740 G, HSB 750 G.....	5
Modely HLB 760 G, HLB 7600 G	6
Symboly voliče funkcí	6
Funkce trouby.....	7
Používání trouby.....	8
Popis elektronických hodin / minutky	10
NASTAVENÍ ČASU	11
IDENTIFIKAČNÍ TABULKA	12

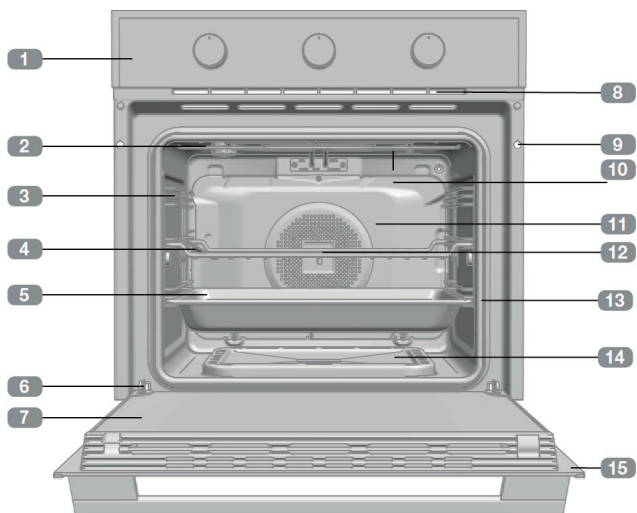
POPIS TROUBY

Modely HBB 724 G, HSB 724 G



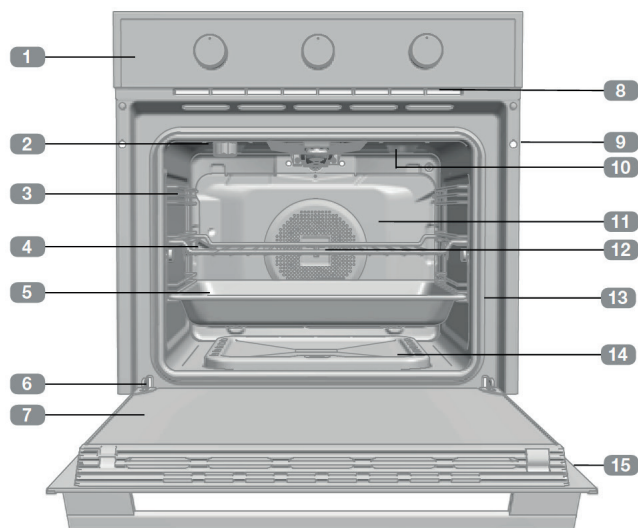
1. Ovládací panel
2. Osvětlení
3. Držáky pekáče
4. Mřížka
5. Pekač
6. Pant, závěs
7. Vnitřní sklo
8. Výstup vzduchového chlazení
9. Montáž jednotky
10. Grilovací prvek
11. Těsnění trouby
12. Kryt hořáku
13. Dveře

MODELY HSB 750 G, HLB 760 G, HLB 7600 G



1. Ovládací panel
2. Osvětlení
3. Držáky pekáče
4. Mřížka
5. Pekač
6. Pant, závěs
7. Vnitřní sklo
8. Výstup vzduchového chlazení
9. Montáž jednotky
10. Grilovací prvek
11. Panel zadní stěny
12. Ventilátor
13. Těsnění dveří
14. Kryt hořáku
15. Dveře

MODEL HSB 740 G



OVLÁDACÍ PANEL

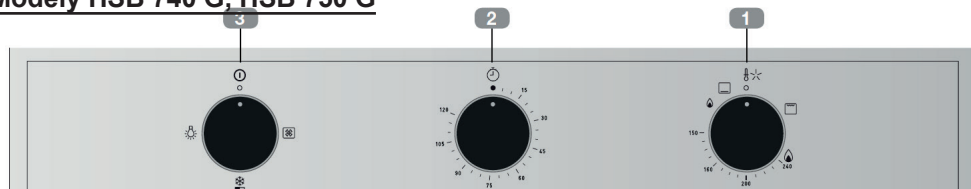
Modely HBB 724 G, HSB 724 G



1 Ovladač teploty / režim ohřevu

2 Minutka / osvětlení

Modely HSB 740 G, HSB 750 G



1 Ovladač teploty / režim ohřevu

2 Minutka

3 Volič funkcí / osvětlení

Modely HLB 760 G, HLB 7600 G



1 Ovladač teploty / režim ohřevu

2 Elektronické hodiny / minutka

3 Volič funkcí / osvětlení

Symbyly voliče funkcí



HBB 724 G, HSB 724 G Models



HSB 740 G, HSB 750 G, HLB 760 G, HLB 7600 G Models



Funkce trouby



INFORMACE

Pro popis, jak používat jednotlivé funkce, nahlédněte do průvodce vaření, který je dodáván s troubou.



POZOR: Ventilátor  se nezapne, pokud na voliči teploty zvolíte gril .

O VYPNUTÍ TROUBY



SPODNÍ HOŘÁK

Teplo přichází pouze ze spodní části. Ideální pro pečeně. Toto nastavení lze použít pro libovolné porce masa, bez ohledu na velikost.



SPODNÍ OŘÁKS VENTILÁTOREM

Takto se rozvádí teplo vycházející ze spodního hořáku. Vhodné pro pečení masa i moučníků. Ventilátor šíří teplo rovnoměrně uvnitř trouby, čímž se zkrátí doba vaření a sníží se teplota.



GRIL

Zapékání a zhnědnutí povrchu. Toto nastavení umožňuje zhnědnutí povrchu pokrmu, aniž by to ovlivnilo jeho vnitřek. Vhodné pro ploché pokrmy, jako jsou steaky, žebra, ryby a zapékané sendviče.



GRIL S VENTILÁTOREM

(pouze u modelů s ELEKTRICKÝM GRILOVACÍM PRVKEM)

Pro rovnoměrné pečení a současné zhnědnutí povrchu. Ideální pro kombinované grily. Vhodné pro objemné porce jako je drůbež a zvěřina. Maso by mělo být umístěno na rošt - mřížku trouby, pod níž umístíte pekáč na odkapávající šťávu a tuk.



ODMRAZOVÁNÍ

Tato funkce je vhodná pro pomalé rozmrazování pokrmů. Zejména těch, které lze konzumovat bez další tepelné úpravy, například krémy, pečivo, koláče, moučníky atd.



POZOR:

Dveře trouby musí být během jakéhokoli typu vaření zavřené.



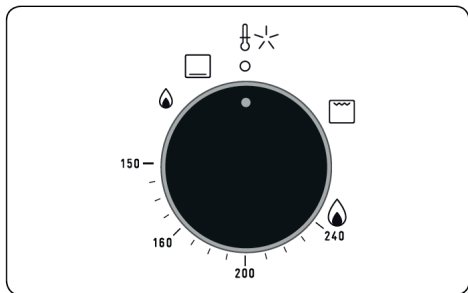
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ

Během vaření zůstane osvětlení trouby rozsvíceno. Chcete-li zapnout osvětlení při vypnuté troubě, přepněte spínač volby funkcí do polohy .

U modelů HBB 724 G/HSB 724 G otočte minutový ovládací spínač do polohy  pro zapnutí vnitřního osvětlení trouby.

Používání trouby

ZAPNUTÍ A REGULACE HOŘÁKU TROUBY



Pro správné zapálení hořáku pečlivě postupujte dle následujících pokynů:

- Otevřete úplně dvířka trouby.



POZOR:

Nikdy nezapínejte troubu se zavřenými dvířky. Dvířka trouby musí být vždy při zapnutí trouby otevřená.

- Otevřete úplně dvířka trouby.
- Stiskněte a otočte termostatem proti směru hodinových ručiček na maximální teplotu. Podržení stisknutého ovladače vytvoří mikropsínač umístěný za ním řadu jisker v zapalovací svíčce, která způsobí zapálení hořáku.
- Podržte ovladač stisknutý po dobu 10 vteřin, aby se termočlánek umístěný v hořáku zahřál a automaticky udržoval plamen (viditelný ve štěrbinách na spodní straně trouby).
- Pokud po přibližně po 10 vteřinách hořák nezapálí, zastavte a otočte knoflíkem do polohy Symbol. Vyčkejte alespoň jednu minutu než se pokusíte hořák znovu zapálit (vždy ponechte dveře otevřené).
- Jakmile je hořák zapálený, dveře velmi opatrně zavřete.



POZOR:

Nikdy nezapínejte troubu ručně. Trouba musí být vždy zapnuta pomocí voliče teploty systému zapalování.

- Jakmile je hořák zapálen, nastavte termostat na požadovanou úroveň.



POZNÁMKA:

V závislosti na dodávce plynu se může objevit mírný rozdíl mezi teplotou uvnitř trouby a na ovládacím panelu.

- Pro dosažení co nejlepších výsledků zasuňte pekáč nebo mřížku do střední výšky.
- Po dokončení vaření vypněte hořák otočením ovladače termostatu ve směru hodinových ručiček na pozici nula.



POZOR:

Pokud z nějakého důvodu plamen zhasne, nepokoušejte se hořák znovu zapálit alespoň jednu minutu.

ZAPNUTÍ HOŘÁKU GRILU

Hořák grilu lze použít pouze při jmenovitém tepelném výkonu.

Chcete-li tento hořák správně zapálit, přísně dodržujte následující pokyny:

- Otevřete úplně dvířka trouby.
- Podržte a otočte ovladačem termostatu ve směru hodinových ručiček do určené polohy (gril). Podržení stisknutého ovladače vytvoří mikropsínač umístěný za ním řadu jisker v zapalovací svíčce, která způsobí zapálení hořáku.

- Stiskněte ovládací spínač přibližně na 10 vteřin, dokud není kolem hořáku rovnoměrný plamen, čímž je umožněn ohřev termočlánku, který je namontovaný na hořáku a automaticky se tím udržuje plamen (vizuální kontrola).
- Pokud se po přibližně 10 vteřinách hořák nezapálí, zastavte operaci a vraťte ovladač do polohy Symbol. Počkejte alespoň minutu před pokusem znovu zapálit hořák (vždy ponechávejte dveře trouby otevřené).
- Jakmile jste si jisti, že je hořák zapálený, vyčkejte ještě několik vteřin, než dveře opatrně zavřete.
- Umístěte v troubě pekáč pod mřížku, aby se zachytil jakýkoli odkapávající tuk.
- Po dokončení vaření vypněte hořák otočením ovladače termostatu ve směru hodinových ručiček na nulu.



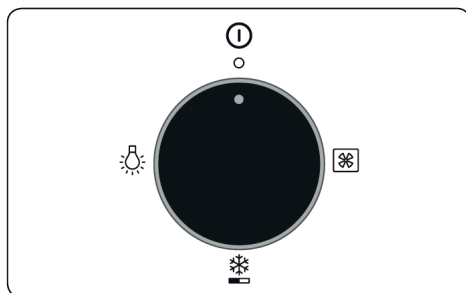
POZOR:

Pokud zvolíte funkci plynové trouby, gril nebude fungovat.



POZOR:

Trouba je vybavena bezpečnostním systémem, který zabrání zapnutí grilu, pokud je teplota uvnitř trouby ještě příliš vysoká po dlouhé době předchozího vaření.



POZOR:

Pokud z nějakého důvodu plamen zhasne, nezkoušejte hořák znovu zapálit alespoň po dobu jedné minuty.

POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO GRILU

- Podržte a otočte ovladačem termostatu ve směru hodinových ručiček do určené polohy (gril).
- Doporučujeme zahřívát gril alespoň 5 minut před vložením pokrmu.
- Pokrmy, které chcete grilovat, položte na vhodnou mřížku trouby nebo na pekáč s nízkými stranami. Mřížka trouby by měla být umístěna do nejvyšší úrovně (v závislosti na velikosti pokrmu, který chcete připravovat) a přímo pod ni zasuňte pekáč na odkapávající šťávu nebo tuk. V závislosti na typu potravin (např. červené maso, ryby, bílé maso atd.) budete muset pokrm otáčet tak, aby byly obě strany rovnoměrně vystaveny infračerveným paprskům.
- Vaření s grilem by nemělo trvat déle než 30 minut.

VÝBĚR FUNKCÍ

- Osvětlení trouby lze zapnout otočením ovladače proti směru hodinových ručiček.
- Ventilátor lze zapnout, když je spodní hořák nebo gril v provozu, a to otáčením ovladače ve směru hodinových ručiček.



POZOR:

Pokud je zvolen na ovladači teploty gril , ventilátor  se nezapne.

- Spodní poloha zapíná ventilátor na rozmrazování.



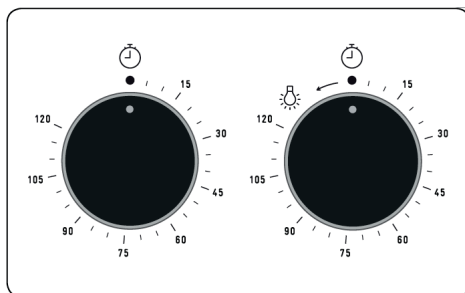
POZOR:

Spotřebič je vybaven chladicím motorem pro vnitřní komponenty. Toto zařízení se automaticky zapne při každém použití trouby a pokračuje v činnosti až do doby, dokud není dosaženo teploty pod určeným nastavením, dokonce i po vypnutí trouby. V případě výpadku proudu by měla být trouba vypnutá.

Pokud zjistíte jakýkoli problém s chladicím motorem, vypněte troubu a kontaktujte Zákaznický servis.

MINUTKA TROUBY

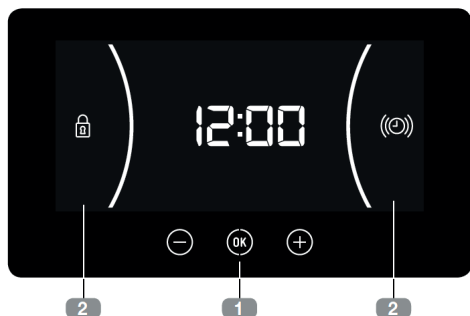
Chcete-li použít časovač trouby, musíte zapnout alarm jeho úplným otočením ve směru hodinových ručiček, a pak zpět na požadovaný čas (max. 120 minut). Po uplynutí naprogramovaného času zazní alarm.



POZOR:

Po zaznění zvukového signálu - alarmu minutka trouby nevypne.

Popis elektronických hodin / minutky



1 TLAČÍTKA

⊖, OK a ⊕: Umožní vám naprogramovat funkce elektronických hodin / časovače.

2 SYMBOLY

🔊 **MINUTKA:** Rozsvítí se, když zvolíte hodiny / časovač. Po uplynutí nastaveného času se ozývá zvukový signál. Na konci nastaveného času se trouba nevypne. Tuto funkci lze také použít, zatímco trouba je v procesu vaření.



ZÁMEK HODIN/MINUTKY:

Označuje, že dotyková tlačítka pro hodiny / časovač jsou uzamčena, což zabraňuje případným úpravám malými dětmi.



INFORMACE

Když začnete vařit, trouba bude zobrazovat čas, kdy byla trouba v provozu.



VAROVÁNÍ

Citlivost dotkových tlačítek se přizpůsobuje nepřetržitě podmínkám okolního prostředí. Při zapojování trouby se ujistěte, že povrch ovládacího panelu je čistý a nejsou na něm žádné předměty.

Pokud hodiny nereagují správně, když se dotknete tlačítek, odpojte troubu na několik vteřin, a poté ji znovu zapojte. To způsobí, že se senzory automaticky nastaví tak, aby znovu reagovaly na ovládání špičkou prstu.

NASTAVENÍ ČASU

- Pro nastavení času u trouby musí být ovladače funkce a teploty v poloze .
- Když zapojíte troubu, na hodinách uvidíte blikající 12:00.
- Stisknutím  nebo  nastavte hodiny, a pak minuty. Uslyšíte dvojí pípnutí pro potvrzení, že čas byl nastaven.
- Pokud si přejete čas upravit, dotkněte se  nebo , až začne čas blikat. Dotkněte se  a postupujte podle pokynů v předchozím bodě.



POZNÁMKA

Osvětlení hodin má noční režim, takže osvětlení displeje zhasne mezi 00:00 a 6:00 hodin.



VAROVÁNÍ

V případě výpadku proudu budou hodnoty nastavení elektronických hodin / časovače vymazány. Pokud k tomu dojde, otočte voličem funkce a teploty do polohy . Zobrazí se indikace 12:00 a vy pak budete moci nastavit čas, jak je popsáno výše.

PROVOZ MINUTKY

1. Dotkněte se  nebo , až na displeji začne blikat , pak stiskněte . Na displeji se objeví indikace „00: 00“.
2. Stisknutím  nebo  zvolte čas, po jehož uplynutí chcete, aby se ozvalo zvukové upozornění. Uslyšíte 2 pípnutí pro potvrzení, že je čas nastaven a hodiny začnou odpočítávat z nastaveného času. Symbol  bude pomalu blikat.
3. uplynutí času zní zvukový signál po dobu 90 vteřin a symbol  bude rychle blikat.



POZNÁMKA

Trouba se po uplynutí času se nevypne, funkce minutky na to nemá vliv.

4. Stisknutím libovolného tlačítka alarm vypnete. Symbol  poté zmizí.

Pokud si přejete změnit čas v bzučáku, opakujte uvedené kroky. Po zadání ovládání časovače se zobrazí aktuální zbývajíc čas, který budete moci upravit.



POZNÁMKA

Při použití funkce Minutky je zbývajíc čas trvale zobrazen na displeji. Pokud je tato funkce naprogramovaná, není možné zobrazit čas.

DĚTSKÝ BEZPEČNOSTNÍ ZÁMEK

Tuto funkci lze vybrat kdykoli při používání trouby.

Funkci aktivujete stisknutím a přidržením tlačítka  na několik vteřin, dokud neuslyšíte pípnutí a na displeji se zobrazí symbol .

Hodiny / časovač jsou uzamčeny.

Pokud je tato funkce aktivována při vaření, uzamkne se pouze nastavení elektronických hodin / časovače.

Pro deaktivaci této funkce stiskněte na několik vteřin tlačítko , dokud neuslyšíte pípnutí.

IDENTIFIKAČNÍ TABULKA

Model	HBB/HSB 724								
Kategorie spotřebiče	II2H3+								
Třída	Třída 3								
Cílové země		Chile, Portugalsko, UAE				Mexiko			
Vstupní napětí	V	220-240				127			
Elektrický výkon	W	1,443				1,601			
Výkon elektrického grilu	W	1,400				1,567			
Plyn		G30/31		G20		G30/31		G20	
Vstupní tlak	Mbar	30/37		20		30/37		20	
		Trouba	Gril	Trouba	Gril	Trouba	Gril	Trouba	Gril
Výkon	kW	2,35	-	2,35	-	2,35	-	2,35	-
Ø Vstříkovací trysky	1/100 mm	75	-	115	-	75	-	115	-
Jmenovitá kapacita	kW	2,35	-	2,35	-	2,35	-	2,35	-
Snížená spotřeba	kW	1,3	-	1,3	-	1,3	-	1,3	-
Jmenovitá spotřeba	g/h-m3 /h	170	-	0,227	-	170	-	0,227	-

Model	HSB 740					
Kategorie spotřebiče	II2H3+					
Třída	Třída 3					
Cílové země	RUSKO, ŘECKO, UAE					
Vstupní napětí	V	220-240				
Elektrický výkon	W	0,065				
Výkon elektrického grilu	W	-				
Plyn		G30/31			G 20	
Vstupní tlak	Mbar	30/37			20	
		Trouba	Gril	Trouba	Gril	
Výkon	kW	2,35	1,8	2,35	1,8	
Ø Vstříkovací trysky	1/100 mm	75	65	115	110p	
Jmenovitá kapacita	kW	2,35	1,8	2,35	1,8	
Snížená spotřeba	kW	1,3	-	1,3	-	
Jmenovitá spotřeba	g/h-m3 /h	170	129	0,227	0,169	

G30 / 31 je LPG (zkapalněný ropný plyn a G20 je zemní plyn).

NORMÁLNÍ TLAK:

Plyn L.P.: 2,75 kPa (27,5 mbar)

Zemní plyn: 1,76 kPa (17,6 mbar)

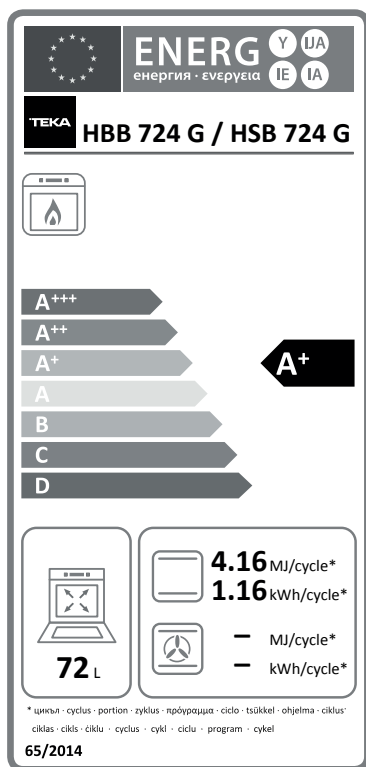
Model	HSB 750/HLB 760/HLB 7600									
Kategorie spotřebiče	I12H3+									
Třída	Třída 3									
Cílové země		Chile		Mexiko						Ekvádor
Vstupní napětí	V	220-240		127						110
Elektrický výkon	W	1,465		1,634						1,234
Výkon elektrického grilu	W	1,400		1,567						1,176
Plyn		G30/31	G20	G30/31	G20				G30/31	G20
Vstupní tlak	Mbar	30/37	20	30/37	20				30/37	20
		Trouba Gril	Trouba Gril	Trouba Gril	Trouba Gril				Trouba Gril	Trouba Gril
Výkon	kW	2,35	—	2,35	—	2,35	—	2,35	—	2,35
Ø Vstříkovací trysky	1/100 mm	75	115	75	115				75	115
Jmenovitá kapacita	kW	2,35	—	2,35	—	2,35	—	2,35	—	2,35
Snížená spotřeba	kW	1,3	—	1,3	—	1,3	—	1,3	—	1,3
Jmenovitá spotřeba	g/h-m3/h	171	—	0,22	—	171	—	0,22	—	0,22

G30 / 31 je LPG (zkapalněný ropný plyn a G20 je zemní plyn).

NORMÁLNÍ TLAK:

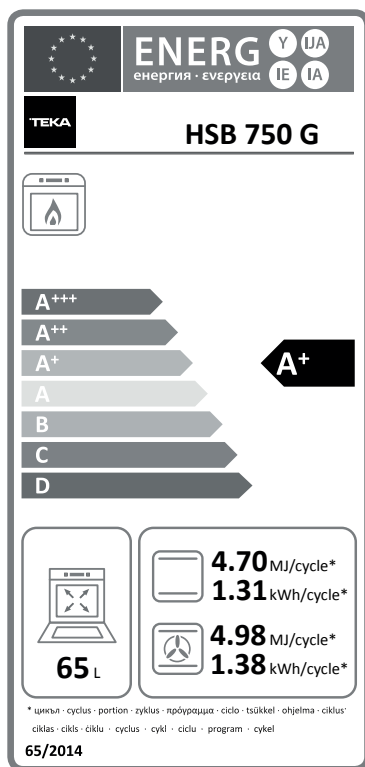
Plyn L.P.: 2,75 kPa (27,5 mbar)

Zemní plyn: 1,76 kPa (17,6 mbar)



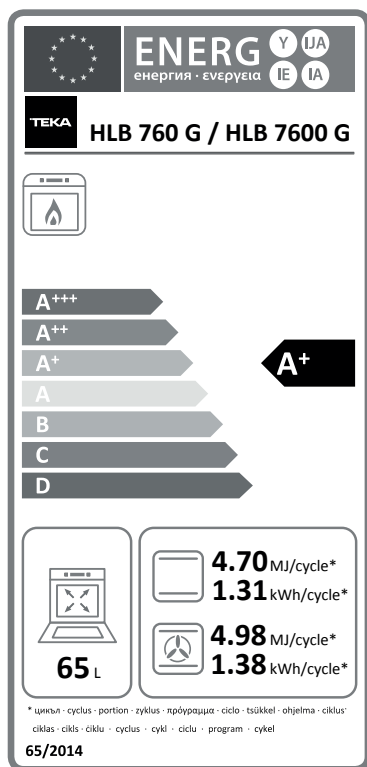
EEl _{cav} *	62,1
N° cav*	1
M	27 kg

* затв.отдел. · ovenrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavitä · ovenruimte
· incintă · prostor za peko · kavitet



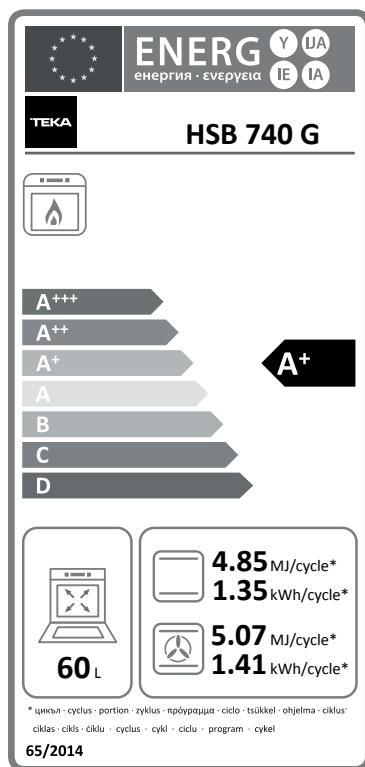
EEl _{cav} *	73,6
N° cav*	1
M	28 kg

* затв.отдел. · ovenrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavitä · ovenruimte
· incintă · prostor za peko · kavitet



EEl _{cav} *	73,6
N° cav *	1
M	29 kg

* зата.отдел. · ovenrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet



EEl _{cav} *	78,6
N° cav *	1
M	28 kg

* зата.отдел. · ovenrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet



www.teka.com